

2017년 3월 27일 보낸 편지입니다.

중요한 것은 사람이다
重要なことは人だ

중요한 것은
重要なことは

사람이라고 생각합니다.
人だと考えます。

우리는 살면서 많은 사람을 만나 인연을
我々は生きながら、たくさんの人と会い因縁を

맺습니다. 저는 어떤 인연을 만나서 어떤 꽃으로
結びます。私はどんな因縁にあってどんなところで

피어나느냐에 따라 한 사람의 인생이 결정되는 걸
花を咲かせるかによって、一人の人生が決定されることを

많이 보았습니다. 성공하는 사람들이란, 그런
たくさん見ました。成功する人とは、そのような

인연 속에서 자신의 향기를 피워 올릴 줄
因縁の中で、自分の香りを起こして引き上げることを

알게 된 사람들입니다.
知った人です

- 홍석현의 《우리가 있기에 내가 있습니다》 중에서 -
- ホン・ソッキョンの〈我々がいるから、私がいます〉より -

* 누가 뭐라 해도
* 誰が何と言おうと

결국은 사람입니다.
結局は人です

어느 한 사람과의 인연이 인생을 좌우합니다.
ある1人との因縁が人生を左右します

좋은 인연을 세상 끝날까지 좋은 인연으로
いい因縁を世の中の終わりまでいい因縁に

만들어 가는 것이 중요합니다.
させていくことが重要です

그때 내뿜는 사람의 향기가
その時、湧きだす人の香りが

꽃보다 더 진합니다.
花よりもっと濃いです

향기 (香氣)
[명사] 香氣; におい; 香[薰]り.

피우다

[타동사]

[‘피다’ の使役]

(꽃 따위를) (花などを)咲かせる; 開く.

(불을) (火を)起こす; たく.

내뿜다

[타동사] 噴き出す; 吹き付ける[掛ける]; ほとばしらせる.

진하다 (津—)

[형용사]

(液体の濃度·色·味·化粧などが)濃い; ...

(においが)強い; きつい.

(感情が)ことさら深く身にしみるようだ.

2017년 3월 28일 보낸 편지입니다.

몸으로 익히자
体で覚えよう

이렇게
このように

한 번 생각해 보세요.
一度考えてみましょう

버릴 수 있는 것은 버리고,
捨てることのできるのを捨て

버릴 수 없는 것은 안고 간다.
捨てられないことを抱いていく

해결되지 않은 채로 끌어안는다.
解決できないまま抱きしめる

머리로 배우려 하지 말고 몸으로 익히자.
頭で学ぼうとせず、体で覚えよう

막상 해보면 불안과 공생하는 것도
実際にやってみると、不安と共生することも

그리 어려운 일이 아니란 걸
そんなに難しいことではないのを

알 수 있을 것입니다.
わかるでしょう

- 히라이 쇼수의 《좌선을 권하다》 중에서 -
- 平井正修の〈座禪を勧める〉より -

* 몸은 말합니다.
* 体は言います

내가 들 수 있는 무게인지
私が持つことのできる重さなのか

도저히 들 수 없는 무거운 것인지...
到底持てない重いものなのか...

욕심이나 불안은 몸과 머리의 부조화에서
欲心や不安は体と頭の不調和から

비롯됩니다. 몸이 말하는 것을 제대로 듣지 않고
始まります。体が話すことを最大で聞かず

머리로만 생각하고 움직이면, 해결되지 않은 것을
頭でだけ考えて動けば、解決できないことを

끌어안은 채로 힘겹게 살아가게 됩니다.
抱え込んだまま、やっと生きるようになります

생각을 내려놓고 몸으로 익히세요.

考えを降ろして体で覚えてください

からだでおぼえる [体で覚える]

체험하여 몸에 익히다.

끌어안다

[타동사]

抱き寄せる; 抱き込む; 抱きかかえる.

(仕事や責任などを)かかえ込む; 引き受ける.

막상

[부사] 實際に; 現に; 本當に; いよいよ.

좌선 (坐禪)

[명사] [불교] 座禪. [준말] 선(禪).

권하다 (勸一)

[자동사] [타동사] 勧める.

힘겹다

[형용사] 手ごわい; 手に余る.

2017년 3월 29일 보낸 편지입니다.

내 젊은 날을 반성한다
私の若き日を反省する

“만약
”もし

널 만날 수 있다는 걸 알았더라면,
あなたに会うことができることを知っていたら

마지막까지 널 포기하지 않았더라면,
最後まで、あなたをあきらめなかったなら

이렇게 죄인이 되어 있지는 않았을 게다. 미안하다.”
このように罪人になっていなかったら。すまない”

아버지는 자신의 인생을 반성한다. 그는 내 손을
父は自身の人生を反省した。彼は私の手を

잡고서, 나를 잊기 위해 갖은 몸부림을 치던
つかんで、私を忘れるため身悶えを打った

젊은 날을 반성한다고 말했다.
若き日を反省するといった

- 애런 베이츠의 《나의 아버지》 중에서 -
- アラン・ベイツの〈私の父〉より -

* 아버지도 자식 앞에서
* 父も息子この前で

‘반성한다’는 말을 할 때가 있습니다.
‘反省する’という言葉を使うときがあります

그 순간 아버지도 자식도 함께 치유될 수 있습니다.
その瞬間父も子もともに治癒できます

아버지가 걸었던 회한의 길이, 더 영예롭고
父が歩いた悔恨の道が、さらに榮譽に

희망에 찬 아들의 길이 될 수 있습니다.
希望にあふれた子供の道になることができます

아버지가 흘리는 반성의 눈물이
父が流す反省の涙が

자식에게는 더할 나위 없는
子供にはほかにない

선물이 될 수 있습니다.
贈り物になることができます。

갖은
[관형사]いろいろな; さまざまな.
몸부림

20170329.txt

[명사]

身もだえ; もがき; あがき.

寝返り.

회한 (悔恨)

[명사] 悔恨.

영예롭다

[형용사] 荣誉 [誉れ] である.

2017년 3월 30일 보낸 편지입니다.

'스트레스 어벤저스'
'스트레스·아벤저즈'

혼자 고통스러워한다는 느낌은
一人苦痛だという感じは

스트레스 전환의 가장 큰 걸림돌이다.
ストレス転換の一番大きな分かれ道だ

신체적 고통, 질병, 실망, 분노, 상실 등을
身体的苦痛、疾病、失望、憤怒、喪失などを

경험하지 않고 살아가는 사람은 아무도 없다.
経験せず生きていく人は誰もいない

구체적인 정황은 저마다 다르겠지만 그 근본적인
具体的な状況は人ごとに違うが、その根本的な

경험은 인간이면 누구나 겪는 것이다. 고통이 모든
経験は、人間なら誰でも経験するのだ。苦痛が皆

사람의 삶에 자리한다는 사실을 이해하는
人の人生に位置する事実を理解する

사람들은 회복력이 더 크며
人々は回復力がより大きく

삶에 더 만족할 줄 안다.
人生により満足できる

- 켈리 맥고니걸의 《스트레스의 힘》 중에서 -
- ケリー・マクゴニガルの〈ストレスの力〉より -

* 우리의 삶은
* 我々の人生は

스트레스의 연속입니다.
ストレスの連続です

스트레스는 '만병의 근원'이라는 말도 합니다.
ストレスは'万病の根源'といいます

그러나 다루기에 따라서는 가장 강력한 에너지의
しかし、取扱いによって一番強力なエネルギーの

근원이 될 수도 있습니다. 우리 모두에게는 저마다
根源になることもできます。われわれ皆には、それぞれ

스트레스를 이겨내는 내면의 힘이 있습니다.
ストレスに勝つ内面の力があります

그 힘을 찾으면 '스트레스 어벤저스'가
その力を探せば'ストレス・アベンジャーズ'に

될 수 있습니다. 누구나.
なることができます。誰でも。

전환 (轉換)

[명사] 轉換; 變換.

정황 (情況)

[명사]

狀況.

(人情の上で) 気の毒な[汲み取るべき]事情(...

자리

[명사]

席; 座; 座席.

場; 場所.

跡.

다루다

[타동사]

(取り) 扱う.

(처리) (事を) 処理する; さばく.

(조작) 手で扱う; 操作する.

2017년 3월 31일 보낸 편지입니다.

분노를 억제하는 법
憤怒を抑制する方法

그들의 분노는
彼らの憤怒は

바로 자기 자신의 분노라고 그는 말했다.
まさに自分自身の憤怒だと彼は言った

비록 그 분노에서 영원히 벗어날 수는 없지만,
たとえその憤怒から永遠に逃れられないが

기도를 통해서 분노를 억제하는 법을 배웠다고 했다.
祈りを通じて憤怒を抑制する方法を学んだといった

그리고 그 분노를 자기 아이들에게는 물려주지
そしてその憤怒を自分の子供には、引き継が

않으려고 애써왔다고 했다.
ないように努力したと言った

- 버락 오바마의 《내 아버지로부터의 꿈》 중에서 -
- バラク・オバマの〈私の父からの夢〉より -

* 사람은 분노 속에 살아갑니다.
* 人は憤怒の中で生きていきます

스파크처럼 일어나는 작은 분노, 큰 분노...
スパークのように起こる小さな憤怒、大きな憤怒

그 크고 작은 분노를 어떻게 다스리냐가 관건입니다.
その大小の憤怒をどう収めるかがかなめです

자칫 들불로 번져 산야를 태우고 검은 잿더미를
ややもすれば野火に広がり山野をもやして、黒い灰を

대물림하게 됩니다. 기도와 명상은
相続することになります。祈りと瞑想は

분노를 다스리는 명약입니다.
憤怒を収める妙薬です

평화로 가는 길입니다.
平和への道です。

억제 (抑制)
[명사] 抑制.

비록
[부사] たとえ; 仮に; よし [아어(雅語)].

물려주다
[타동사] 譲る; 伝える; 譲り渡す; 譲渡する.
관건 (關鍵)

[명사]

關鍵.

(→문빗장)

物事の一番重要なかなめ. (=핵심)

자칫

[부사]

ふとしたことである物事がほんの少し食い違っている...

やや(少し).

들불

[명사] 野火.

잣더미

[명사]

灰の堆積.

(ひゆ的に) 火事で廃虚と化した跡.

대물림 (代一)

[명사] 代替わりする[させる]こと.

2017년 4월 1일 보낸 편지입니다.

매주 토요일엔 독자가 쓴 아침편지를 배달해드립니다
毎週土曜日には、読者が書いた朝の手紙を配達いたします。

오늘은 한창훈님께서 보내주신 아침편지입니다
今日は、ハン・チャンフンさまから、送っていただいた朝の手紙です

노 프라블럼 (No problem)
ノープロブレム

인생의 문제를 초월했다는 듯
人生の問題を超越したように

우리는 곧잘 노 프라블럼이라고 말한다.
我々は、よくノープロブレムという

그러나 그 노 프라블럼의 기준을 '나' 에서
しかし、そのノープロブレムの基準を'私' から

'타인' 으로, 나 아닌 다른 존재로 전환하지 않는다면
'他人' に、私ではないほかの存在に轉換しないなら

그것이야말로 '빅 프라블럼' (Big problem) 이다.
それこそ'ビクプロブレム' だ

자기 중심에만 머물러 있는 관점은
自分の中心にだけどどまっている観点は

결코 노 프라블럼일 수가 없다.
決してノープロブレムではない

- 류시화의 《새는 날아가면서 뒤돌아보지 않는다》 중에서 -
- リュ・シファの<鳥は羽ばたきながら振り返らない>より -

* 사람은 모든 상황을 자기 중심,
* 人はすべての状況を自分の中心、

자기 관점에서만 인식하고 해석하려는 경향이 있습니다.
自分の観点からだけ、認識して解析しようとする傾向があります

자기중심에서 문제를 인식하고 해결하려고 하지 말고
自分の中心から問題を認識して、解決しようとせず

나를 둘러싼 타인 관점에서 보면 문제가 없던 것도
私を取り囲む他人の観点で見れば、問題がなかったことも

문제가 있을 수 있습니다. 다른 사람의 관점에서도
問題がある場合があります。他人の観点でも

상황을 인식하고 해결하려는 노력이 필요합니다.
状況を認識して解析しようとする努力が必要です

세상 문제를 '나의 관점' 에서 '우리의 관점' 으로
世の中の問題を'私の観点' から'我々の観点' で

바라보는 사람들이 더 많아졌으면 좋겠습니다.

眺める人が、さらに多かったらとおもいます

곧잘

[부사]

(자주) よく; しばしば; 好んで.

(제법) かなり[なかなか]よく.

결코 (決—)

[부사] (否定する語と共に用いて) 決して; 絶対に; ...

둘러싸다

[타동사] 取り囲む; 巡らす; 取り巻く; 囲む.

2017년 4월 3일 보낸 편지입니다.

마지막 노래를 언제 불렀나요?
最後の歌をいつ歌いましたか?

어느 아메리카 원주민 치유사는
あるアメリカ原住民の治癒者は

병든 사람에게 이렇게 묻는다고 한다.
病人に、こう尋ねたという

“마지막으로 노래를 불렀던 때가 언제였죠?”
“最後に歌を歌った時がいつですか?”

아메리카 원주민 치유사는 알고 있었다.
アメリカ原住民の治癒者は、わかっていた

노래를 부르는 한 몸과 마음에 별 탈이
歌を歌う限り、体と心に別条が

없으며, 설사 아프더라도 머지않아
なく、たとえ痛くても遠からず

회복할 수 있다는 것을.
幸せになれるということ

- 정희재의 《어쩌면 내가 가장 듣고 싶었던 말》중에서 -
- チョン・ヒジェの〈ひよっとすると私が一番聞きたかった言葉〉より -

* 성가대나 합창단의
* 聖歌隊や合唱団の

평균수명이 가장 길고, 회복탄력성도
平均寿命が一番長く、回復弾力性も

가장 높다는 연구 결과를 접한 적이 있습니다.
一番高い研究結果に接したことがあります

기억하세요? 언제 마지막 노래를 불러 보셨나요?
覚えてますか? いつ最後に歌ってみたか?

기쁨의 노래, 사랑의 노래, 감사의 노래...
喜びの歌、愛の歌、感謝の歌...

노래를 부르면 다시 살아납니다.
歌を歌えば、蘇ります

아픔이 기쁨으로 바뀝니다.
痛みが喜びに変わります

설사 (設使)
[부사]たとえ; かりに; よしんば; よしや; よし[아어(雅語)]. (=설령(設令))

2017년 4월 4일 보낸 편지입니다.

그냥 눈물이 나요
ただ涙が出ます

그거 알아요?
これを知っていますか?

정말 뭔가에 정신을 쏟으면 눈물이 나는 거?
本当に何に精神を尽くせば、涙が出るのか?

슬퍼서도 아니고 서러워서도 아니고 그냥 눈물이 나요.
寂しくもなく、悲痛でもなく、ただ涙が出ます

내 안에 엄청난 힘이 숨어 있다는 걸 알았다고 할까요.
私の中にとてつもない力が隠れていることを、分かったからでしょうか

태어나서 처음으로 나한테 감동한 거였어요. 무슨
生まれて初めて、私に感動したのです。どんな

일이든 할 수 있을 것 같았어요. 무슨 일이든.
ことでもできるようでした。どんなことでも。

나는 무엇을 말하는지 알 것 같았다. 그것은
私は何を言うの知っているようだった。それは

몰입과 열정에 관한 이야기였다.
没入と情熱に関する話だった

듣는 사람의 피까지 뜨겁게
聞く人の血まであつく

만드는 열정.
させる熱情

- 정희재의 《어쩌면 내가 가장 듣고 싶었던 말》 중에서 -
- チョン・ヒジェの〈ともすれば、私が一番聞きたかった言葉〉より -

* 눈물에도 여러 종류가 있습니다.
* 涙にもいろいろな種類があります

지나간 세월, 떠나간 사람을 생각하며
過ぎた年月、去った人を思いながら

흘리는 회한의 눈물도 있고, 어느 것에 집중하다가
流す悔恨の涙もあり、あることに集中して

감정에 복받쳐 펄펄 쏟아지는 정화의 눈물도 있습니다.
感情にこみあげて、こんこんとあふれる涙もあります

기도와 명상 중에도 그냥 눈물이 납니다. 그리고는
祈りと瞑想の中にも、ただ涙が出ます。そして

놀랍게도 다시 더 큰 열정과 몰입의
驚くいたことにもう一度大きな熱情と没入の

힘을 얻습니다.
力を得ます。

서럽다

[형용사] 恨めしく悲しい; 悲痛だ; 恨めしい.

회한 (悔恨)

[명사] 悔恨.

놀랍다

[형용사]

驚くべきだ.

目覚ましい; すばらしい; 見事だ.

意外だ; 案外だ.

2017년 4월 5일 보낸 편지입니다.

호사를 누리는 시간
贅沢を味わう時間

인간은 사치를
人間は贅沢を

사랑하는 동물이다.
愛する動物だ

인간에게서 놀이와 공상, 사치를 빼앗으면
人間から遊びと空想、贅沢を奪えば

그 인간은 겨우 근근이 살아갈 정도의 활력만
その人間は、やっと生きていく程度の活力だけ

남아 있는 우둔하고 태만한 피조물이 된다.
残っている愚鈍で、怠慢な被造物になる

사회 구성원이 너무 합리적이고 진지한
社会構成員が、とても合理的で、真摯な

나머지 하찮은 보석 따위에는 눈길을
あまりに、つまらない宝石の類には、目を

돌리지 않는다면 그 사회는
くれないなら、その社会は

정체되고 만다.
停滞してしまう

- 에릭 호퍼의 《인간의 조건》 중에서 -
- エリック・ホフナーの〈人間の条件〉より -

* 늘 그럴 수는 없지만
* ずっとそうではないが

때때로 호사를 누리는 시간이 필요합니다.
ときに、贅沢を味わう時間も必要です

스스로를 위로하고 에너지를 주는 선물 같은
自らを慰労して、エネルギーを与える贈りもののような

시간입니다. 좋은 차, 맛있는 음식, 예쁜 옷, 기분이
時間です。いいお茶、おいしい食事、かわいい服、気分が

좋아지는 액세서리... 자신에 대한 작은 서비스
よくなるアクセサリ、自分に対して小さなサービス

하나가 그날 하루를 행복하게 만들고,
一つが、その日一日を幸せにさせ

인생을 풍요롭게 해줍니다.
人生を豊かにしてくれます。

사치 (奢侈)
[명사] 奢侈; 驕奢; 奢り; ぜいたく.
공상 (空想)
[명사] 空想; 夢想.
겨우
[부사]
(간신히) やっと(こさ); ようやく; 辛うじて.
(고작) わずか; せいぜい; たった.
근근이
[부사] からくも; やっと; わずかに.
우둔 (愚鈍)
[명사] 愚鈍.
태만 (怠慢)
[명사] 怠慢; 怠り.
피조물 (被造物)
[명사] 被造物.
진지하다 (眞摯—)
[형용사] 眞摯だ; まじめでひたむきだ; 眞剣だ.
나머지
[명사]
(남은 부분) 余り; 余分; 残り.
(마치지 못한 것) 後.
(…한 끝에) 余り; あげく(のすえ); 終わり.
하찮다
[형용사]
つまらない; 取るに足りない; 下らない.
大して立派ではない; 大したものではない.
정체 (停滯)
[명사] 停滯; 滞り; 渋滞.

2017년 4월 6일 보낸 편지입니다.

내가 나를 사랑하면
私が私を愛すれば

안으로부터
中から

보는 관점을 갖는다는 건 내 내면의
見る観点を持つことは、私の内面の

안내자를 온전히 신뢰할 수 있다는 뜻이다.
案内者を完全に信頼できるという意味だ

내가 행복하면 우주도 행복하다.
私が幸せなら、宇宙も幸せだ

내가 나를 사랑하면 다른 이들도
私が私を愛すれば、ほかの彼らも

전부 나를 사랑하게 된다.
全部私を愛するようになる

내가 평화로우면 모든
私が平和なら、すべての

창조물이 평화롭다.
創造物が平和だ

- 아니타 무르자니의 《그리고 모든 것이 변했다》 중에서 -
- アニータ・ムアジャニ<そしてすべてのことが変わった>より -

* 사랑은 내 안에서 시작됩니다.
* 愛は私の中で始まります

이기적인 사랑을 말하는 것이 아닙니다.
利己的な愛を言うのではありません

내가 나를 사랑하고, 내가 나를 신뢰하는,
私が私を愛して、私が私を信頼する

그런 사람으로 내가 나를 안내할 수 있어야
そんな人で、私が私を案内出来て

다른 사람도 나를 사랑할 수 있게 됩니다.
他人も私を愛することができるようになります

행복도 내 안에서 시작됩니다.
幸せも私の中で始まります

내가 그 안내자입니다.
私がその案内者です

온전히
[부사] 完全に; 傷のないように; 全く; まともに.
ページ(1)

20170406.txt

이기적

[관형사] [명사] 利己的; エゴイスティック.

2017년 4월 7일 보낸 편지입니다.

상상력을 춤추게 하라
創造力を躍らせなさい

눈앞에 보이는 것,
目の前に見えること

손에 닿는 것, 발이 머무는 곳,
手が触れること、足が止まるどころ

그 너머의 것을 보는 힘이 상상력이다.
その向こうのことを見る力が想像力だ

사람은 현실을 떠나 살 수 없다. 그러나
人は現実を離れ生きられない。しかし

현실에만 묻히거나 갇혀 있으면 안 된다.
現実だけに、閉じこもったり、閉じ込められていたらいけない

현실 너머의 또다른 세계를 바라보며
現実の向こうの、また違う世界を眺めて

상상력을 춤추게 하고, 그 상상력이
創造力を躍らせ、その想像力が

현실이 되는 경험을 해야 한다.
現実になる経験をしなければならない

- 고도원의 《잠깐멈춤》 중에서 -
- コ・ドウオンの〈ちょっと休止〉より -

* 상상의 나래를 펼쳐라!
* 創造の翼を広げなさい!

맞습니다. 우리는 때때로 상상의 나래를
そうです。我々は時に創造の翼を

마음껏 펼쳐내야 합니다. 동심으로 돌아가
思う存分広げなければなりません。童心に返って

시공을 초월하는 무한한 세계에서 상상력을
思考を超越する、無限の世界で想像力を

춤추게 해야 합니다. 그 상상력이 그대로
躍らせなければなりません。その想像力が、そのまま

현실이 되는 경험, 그 놀라운 경험이
現実になる経験、その驚くべき経験が

더 큰 상상의 나래를 펼치게
さらに大きな創造力の翼をひろげ

만듭니다.
させます。

닿다

[자동사]

a(접하다) 触れる; 接する; 触る; (手足·頭などが)...

(형편이) (都合が)つく.

(도착하다) (目的地に)着く; 届く; 至る.

묻히다

[타동사] ['묻다' の使役] 付ける; くっ付ける.

[자동사]

['묻다' の受け身]

埋められる; 埋まる; うずもれる; 葬られる; 埋かる[속어]...

갇히다

[자동사] ['가두다' の受け身] 監禁される; 囲まれる; 閉じこめ...

동심 (童心)

[명사] 童心; 幼心; 子供心.

2017년 4월 8일 보낸 편지입니다.

매주 토요일엔 독자가 쓴 아침편지를 배달해드립니다
毎週土曜日には、読者が書いた朝の手紙を配達いたします。

오늘은 김재덕님께서 보내주신 아침편지입니다
今日は、キム・ジェドクさまから、送っていただいた朝の手紙です

부탄 사람들의 기도
ブータン人の祈り

“부탄 사람들이
“ブータンの人が

매일 드리는 기도가 뭔지 아세요?”
毎日ささげる祈りは何かご存知ですか?”

“글쎄요. 가족에 대한 걱정? 재물에 대한 기도?”
“そうですね。家族に対する心配? 財物に対する祈り?”

“틀렸어요. 자신의 부귀영화도 아니고
“違います。自分の富貴栄華もなく

자식이 잘되길 바라는 마음도 아닌
子がよくなるのを望む心でもなく

오로지 자연이 그대로 있기를
ただ自然がそのままあるのを

원하는 기도예요.”
望む祈りです。”

- 김경희의 《마음을 멈추고 부탄을 걷다》 중에서 -
- キム・ギョンヒの<心にとどめて、ブータンを歩く>より -

* 자연이 그대로 있기를 바라는 마음.
* 自然かそのままあるのを望む心

자식, 가족, 지구에 있는 모든 것들과 함께 할 수 있는
子、家族、地球にあるすべてのことと共にできる

방법입니다. 자연과 더불어 자기 주변의 모든 것들과
方法です。自然に加えて、自分のまわりのすべてのことと

함께하는 방법을 기도 드리는 부탄 사람들의
共にする方法を祈りささげるブータン人の

따뜻한 지혜를 배우고 싶습니다.
温かい知恵を学んでほしいです。

부탄 (Bhutan)
[명사] [지리] 国の名: ブータン.
부귀 (富貴)
[명사] 富貴; ふっき. (⇨빈천)